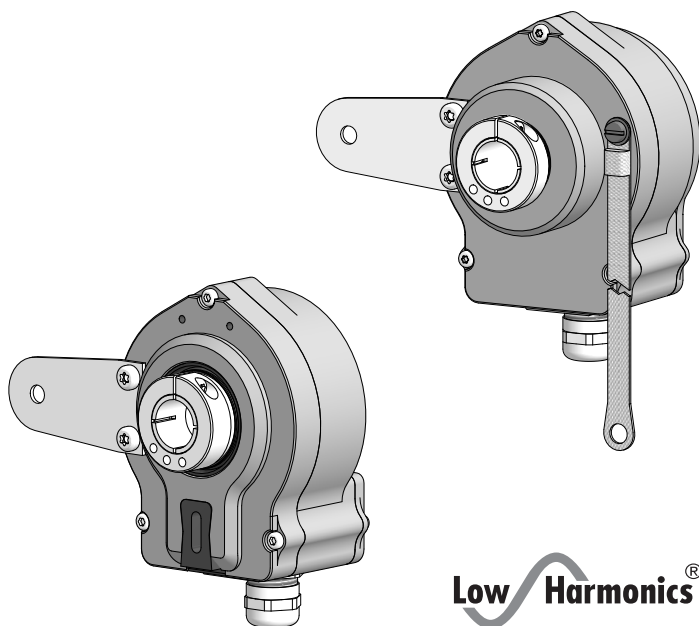


## Montage- und Betriebsanleitung *Mounting and operating instructions*



Low Harmonics<sup>®</sup>

### **HOGS 75**

#### **Sinus Drehgeber**

mit Stützblech für eine Drehmomentstütze

#### ***Sine encoder***

*with support plate for a torque arm*

<b>1</b>	<b>Allgemeine Hinweise</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen (nur bei Option ATEX)</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Vorbereitung</b>	<b>7</b>
4.1	Lieferumfang	7
4.1.1	Stützblech und Klemmring auf der Vorderseite	7
4.1.2	Stützblech, Klemmring auf der Vorderseite und langer Hohlwelle mit großer Abdeckhaube	8
4.2	Zur Montage erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten)	9
4.3	Erforderliches Werkzeug (nicht im Lieferumfang enthalten)	9
<b>5</b>	<b>Montage</b>	<b>10</b>
5.1	Stützblech und Klemmring auf der Vorderseite	10
5.1.1	Schritt 1	10
5.1.2	Schritt 2	10
5.1.3	Schritt 3	11
5.1.4	Schritt 4 - Drehmomentstütze	12
5.1.5	Hinweis zur Vermeidung von Messfehlern	13
5.1.6	Schritt 5	14
5.1.7	Schritt 6	14
5.1.8	Schritt 7	15
5.2	Stützblech, Klemmring auf der Vorderseite und langer Hohlwelle mit großer Abdeckhaube	16
5.2.1	Schritt 1	16
5.2.2	Schritt 2	16
5.2.3	Schritt 3	17
5.2.4	Schritt 4 - Drehmomentstütze	18
5.2.5	Hinweis zur Vermeidung von Messfehlern	19
5.2.6	Schritt 5	20
5.2.7	Schritt 6	20
5.2.8	Schritt 7	21
<b>6</b>	<b>Abmessungen</b>	<b>22</b>
6.1	Stützblech und Klemmring auf der Vorderseite	22
6.2	Stützblech, Klemmring auf der Vorderseite und langer Hohlwelle mit großer Abdeckhaube	23
<b>7</b>	<b>Elektrischer Anschluss</b>	<b>24</b>
7.1	Beschreibung der Anschlüsse	24
7.2	Ausgangssignale	24
7.3	Klemmenbelegung	25
7.4	Sensorkabel HEK 8 (Zubehör)	25
<b>8</b>	<b>Demontage</b>	<b>26</b>
<b>9</b>	<b>Zubehör</b>	<b>30</b>
<b>10</b>	<b>Technische Daten</b>	<b>31</b>
10.1	Technische Daten - elektrisch	31
10.2	Technische Daten - mechanisch	31

<b>1</b>	<b>General notes</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>Operation in potentially explosive environments (only with option ATEX)</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Security indications</b>	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>Preparation</b>	<b>7</b>
4.1	Scope of delivery	7
4.1.1	Support plate and clamping ring on front side	7
4.1.2	Support plate, clamping ring on front side and long hollow shaft with large cover	8
4.2	Required for mounting (not included in scope of delivery)	9
4.3	Required tools (not included in scope of delivery)	9
<b>5</b>	<b>Mounting</b>	<b>10</b>
5.1	Support plate and clamping ring on front side	10
5.1.1	Step 1	10
5.1.2	Step 2	10
5.1.3	Step 3	11
5.1.4	Step 4 - torque arm	12
5.1.5	How to prevent measurement errors	13
5.1.6	Step 5	14
5.1.7	Step 6	14
5.1.8	Step 7	15
5.2	Support plate, clamping ring on front side and long hollow shaft with large cover	16
5.2.1	Step 1	16
5.2.2	Step 2	16
5.2.3	Step 3	17
5.2.4	Step 4 - torque arm	18
5.2.5	How to prevent measurement errors	19
5.2.6	Step 5	20
5.2.7	Step 6	20
5.2.8	Step 7	21
<b>6</b>	<b>Dimensions</b>	<b>22</b>
6.1	Support plate and clamping ring on front side	22
6.2	Support plate, clamping ring on front side and long hollow shaft with large cover	23
<b>7</b>	<b>Electrical connection</b>	<b>24</b>
7.1	Terminal significance	24
7.2	Output signals	24
7.3	Terminal assignment	25
7.4	Sensor cable HEK 8 (accessory)	25
<b>8</b>	<b>Dismounting</b>	<b>26</b>
<b>9</b>	<b>Accessories</b>	<b>30</b>
<b>10</b>	<b>Technical data</b>	<b>32</b>
10.1	Technical data - electrical ratings	32
10.2	Technical data - mechanical design	32

## 1 Allgemeine Hinweise

### 1.1 Zeichenerklärung:



#### Gefahr

Warnung bei möglichen Gefahren



#### Hinweis zur Beachtung

Hinweis zur Gewährleistung eines einwandfreien Betriebes des Gerätes




#### Information

Empfehlung für die Gerätehandhabung

1.2 Der **Sinus Drehgeber HOGS 75** ist ein **opto-elektronisches Präzisionsmessgerät**, das mit Sorgfalt nur von technisch qualifiziertem Personal gehandhabt werden darf.

1.3 Die zu erwartende **Lebensdauer** des Gerätes hängt von den **Kugellagern** ab, die mit einer Dauerschmierung ausgestattet sind.

1.4  Der **Lagertemperaturbereich** des Gerätes liegt zwischen  $-15\text{ °C}$  bis  $+70\text{ °C}$ .

1.5  Der **Betriebstemperaturbereich** des Gerätes liegt zwischen  $-20\text{ °C}$  bis  $+70\text{ °C}$ , eingeschränkt im Ex-Bereich, siehe Abschnitt 2, am Gehäuse gemessen.

1.6 **CE** **EU-Konformitätserklärung** gemäß den europäischen Richtlinien.

1.7 Das Gerät ist **zugelassen nach UL** (gilt nicht für Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen).

1.8 Wir gewähren **2 Jahre Gewährleistung** im Rahmen der Bedingungen des Zentralverbandes der Elektroindustrie (ZVEI).

1.9 **Wartungsarbeiten** sind nicht erforderlich. Das Gerät darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben geöffnet werden. **Reparaturen**, die ein vollständiges Öffnen des Gerätes erfordern, sind ausschließlich vom **Hersteller** durchzuführen. Am Gerät dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.


1.10 Bei **Rückfragen** bzw. **Nachlieferungen** sind die auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Daten, insbesondere Typ und Seriennummer, unbedingt anzugeben.

### 1.11 Entsorgung (Umweltschutz):

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Das Produkt enthält wertvolle Rohstoffe, die recycelt werden können. Wenn immer möglich sollen Altgeräte lokal am entsprechenden Sammeldepot entsorgt werden. Im Bedarfsfall gibt Baumer den Kunden die Möglichkeit, Baumer-Produkte fachgerecht zu entsorgen. Weitere Informationen siehe [www.baumer.com](http://www.baumer.com).



#### Achtung!

Beschädigung des auf dem Gerät befindlichen Siegels  führt zu Gewährleistungsverlust.

# 1 General notes

## 1.1 Symbol guide:



### **Danger**

Warnings of possible danger



### **General information for attention**

Informations to ensure correct device operation





### **Information**

Recommendation for device handling

1.2 The **sine encoder HOGS 75** is an **opto electronic precision measurement device** which must be handled with care by skilled personnel only.

1.3 The expected **service life** of the device depends on the **ball bearings**, which are equipped with a permanent lubrication.

1.4  The **storage temperature range** of the device is between  $-15\text{ °C}$  and  $+70\text{ °C}$ .

1.5  The **operating temperature range** of the device is between  $-20\text{ °C}$  and  $+70\text{ °C}$ , restricted in potentially explosive environments, see section 2, measured at the housing.

1.6  **EU Declaration of Conformity** meeting to the European Directives.

1.7 The device is **UL approved** (not applicable for operation in potentially explosive atmospheres).

1.8 We grant a **2-year warranty** in accordance with the regulations of the ZVEI (Central Association of the German Electrical Industry).

1.9 **Maintenance work** is not necessary. The device may be only opened as described in this instruction. **Repair work** that requires opening the device completely must be carried out by the **manufacturer**. Alterations of the device are not permitted.

1.10 In the event of **queries** or **subsequent deliveries**, the data on the device type label must be quoted, especially the type designation and the serial number.

1.11  **Disposal (environmental protection):**

Do not dispose of electrical and electronic equipment in household waste. The product contains valuable raw materials for recycling. Whenever possible, waste electrical and electronic equipment should be disposed locally at the authorized collection point. If necessary, Baumer gives customers the opportunity to dispose of Baumer products professionally. For further information see [www.baumer.com](http://www.baumer.com).



### **Warning!**

Damaging the seal  on the device invalidates warranty.

## Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen (nur bei Option ATEX)

Das Gerät entspricht der **Richtlinie 2014/34/EU** für explosionsgefährdete Bereiche. Der Einsatz ist gemäß den **Geräte kategorien 3 G** (Ex-Atmosphäre Gas) und **3 D** (Ex-Atmosphäre Staub) zulässig.

<b>Geräte kategorie 3 G:</b>	- Ex-Kennzeichnung:	<b>II 3 G Ex nA IIC T4 Gc</b>
	- Normenkonformität:	EN IEC 60079-0:2018 EN IEC 60079-7:2015 +A1:2018
	- Zündschutzart:	ec
	- Temperaturklasse:	T4
<b>Geräte kategorie 3 D:</b>	- Gerätegruppe:	II
	- Ex-Kennzeichnung:	<b>II 3 D Ex tc IIIC T135°C Dc</b>
	- Normenkonformität:	EN 60079-31:2014
	- Schutzprinzip:	Schutz durch Gehäuse
	- Max. Oberflächentemperatur:	+135 °C
	- Gerätegruppe:	III

Der Einsatz in anderen explosionsgefährdeten Bereichen ist **nicht** zulässig.

- 2.1 Der maximale **Umgebungstemperaturbereich** für den Einsatz des Gerätes im Ex-Bereich beträgt -20 °C bis +40 °C.
- 2.2 Der Anlagenbetreiber hat zu gewährleisten, dass eine mögliche **Staubablagerung** eine maximale Schichtdicke von **5 mm** nicht überschreitet (gemäß EN 60079-14).
- 2.3 Eine gegebenenfalls an anderen Stellen aufgeführte **UL-Listung gilt nicht für den Einsatz im Ex-Bereich**.
- 2.4 Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn ...
- die Angaben auf dem Typenschild des Gerätes mit dem zulässigen Ex-Einsatzbereich vor Ort übereinstimmen (Gerätegruppe, Kategorie, Zone, Temperaturklasse bzw. maximale Oberflächentemperatur),
  - die Angaben auf dem Typenschild des Gerätes mit dem Spannungsnetz übereinstimmen,
  - das Gerät unbeschädigt ist (keine Schäden durch Transport und Lagerung) und
  - sichergestellt ist, dass keine explosionsfähige Atmosphäre, Öle, Säure, Gase, Dämpfe, Strahlungen etc. bei der Montage vorhanden sind.
- 2.5 An Betriebsmitteln, die in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden, darf keine Veränderung vorgenommen werden. Reparaturen dürfen nur durch vom Hersteller autorisierte Stellen ausgeführt werden. **Bei Zuwiderhandlung erlischt die Ex-Zulassung.**
- 2.6 Bei der Montage und Inbetriebnahme ist die Norm EN 60079-14 zu beachten.



**Das Gerät ist entsprechend den Angaben in der Montage- und Betriebsanleitung zu betreiben. Die für die Verwendung bzw. den geplanten Einsatzzweck zutreffenden Gesetze, Richtlinien und Normen sind zu beachten.**

## 2 Operation in potentially explosive environments (only with option ATEX)

The device complies with the **directive 2014/34/EU** for potentially explosive atmospheres. It can be used in accordance with **equipment categories 3 G** (explosive gas atmosphere) and **3 D** (explosive dust atmosphere).

<b>Equipment category 3 G:</b>	- Ex labeling:	<b>II 3 G Ex nA IIC T4 Gc</b>
	- Conforms to standard:	EN IEC 60079-0:2018 EN IEC 60079-7-2015 + A1:2018
	- Type of protection:	ec
	- Temperature class:	T4
	- Group of equipment:	II
<b>Equipment category 3 D:</b>	- Ex labeling:	<b>II 3 D Ex tc IIIC T135°C Dc</b>
	- Conforms to standard:	EN 60079-31:2014
	- Protective principle:	Protection by enclosure
	- Max. surface temperature:	+135 °C
	- Group of equipment:	III

The operation in other explosive atmospheres is **not** permissible.

- 2.1 In Ex areas the device must only be used within the **ambient temperature range** from -20 °C to +40 °C.
- 2.2 The plant operator must ensure that any possible **dust deposit** does not exceed a thickness of **5 mm** (in accordance with EN 60079-14).
- 2.3 An **UL listing** that may be stated elsewhere is **not valid for use in explosive environments**.
- 2.4 Operation of the device is only permissible when ...
- the details on the type label of the device match the on-site conditions for the permissible Ex area in use (group of equipment, equipment category, zone, temperature class or maximum surface temperature),
  - the details on the type label of the device match the electrical supply network,
  - the device is undamaged (no damage resulting from transport or storage), and
  - it has been checked that there is no explosive atmosphere, oils, acids, gases, vapors, radiation etc. present when mounting.
- 2.5 It is not permissible to make any alteration to equipment that is used in potentially explosive environments. Repairs may only be carried out by authorized authorities provided by the manufacturer. **Contravention invalidates the EX approval.**
- 2.6 Attend the norm EN 60079-14 during mount and operation.



**The device must be operated in accordance with the stipulations of the mounting and operating instructions. The relevant laws, regulations and standards for the planned application must be observed.**



## 3 Sicherheitshinweise

### 3.1 Verletzungsgefahr durch rotierende Wellen

Haare und Kleidungsstücke können von rotierenden Wellen erfasst werden.

- Vor allen Arbeiten alle Betriebsspannungen ausschalten und Maschinen stillsetzen.

### 3.2 Zerstörungsgefahr durch elektrostatische Aufladung

Die elektronischen Bauteile im Gerät sind empfindlich gegen hohe Spannungen.

- Steckkontakte und elektronische Komponenten nicht berühren.
- Ausgangsklemmen vor Fremdspannungen schützen.
- Maximale Betriebsspannung nicht überschreiten.

### 3.3 Zerstörungsgefahr durch mechanische Überlastung

Eine starre Befestigung kann zu Überlastung durch Zwangskräfte führen.

- Die Beweglichkeit des Gerätes niemals einschränken.  
Unbedingt die Montagehinweise beachten.
- Die vorgegebenen Abstände und/oder Winkel unbedingt einhalten.

### 3.4 Zerstörungsgefahr durch mechanischen Schock

Starke Erschütterungen, z. B. Hammerschläge, können zur Zerstörung der Abtastung führen.

- Niemals Gewalt anwenden.  
Bei sachgemäßer Montage lässt sich alles leichtgängig zusammenfügen.
- Für die Demontage geeignetes Abziehwerkzeug benutzen.

### 3.5 Zerstörungsgefahr durch Verschmutzung

Schmutz kann im Gerät zu Kurzschlüssen und zur Beschädigung der Abtastung führen.

- Während aller Arbeiten am Gerät auf absolute Sauberkeit achten.
- Niemals Öl oder Fett in das Innere des Gerätes gelangen lassen.

### 3.6 Zerstörungsgefahr durch klebende Flüssigkeiten

Klebende Flüssigkeiten können die Abtastung und die Kugellager beschädigen. Die Demontage eines mit der Achse verklebten Gerätes kann zu dessen Zerstörung führen.

### 3.7 Explosionsgefahr (nur bei Option ATEX)

Das Gerät darf in explosionsgefährdeten Bereichen der Kategorien 3 D und 3 G eingesetzt werden. Der Betrieb in anderen explosionsgefährdeten Bereichen ist nicht zulässig.





## 3 Security indications



### 3.1 Risk of injury due to rotating shafts

*Hair and clothes may become tangled in rotating shafts.*

- *Before all work switch off all voltage supplies and ensure machinery is stationary.*

### 3.2 Risk of destruction due to electrostatic charge

*Electronic parts contained in the device are sensitive to high voltages.*

- *Do not touch plug contacts or electronic components.*
- *Protect output terminals against external voltages.*
- *Do not exceed maximum voltage supply.*

### 3.3 Risk of destruction due to mechanical overload

*Rigid mounting may give rise to constraining forces.*

- *Never restrict the freedom of movement of the device.  
The mounting instructions must be followed.*
- *It is essential that the specified clearances and/or angles are observed.*

### 3.4 Risk of destruction due to mechanical shock

*Violent shocks, e. g. due to hammer impacts, can lead to the destruction of the sensing system.*

- *Never use force.  
Mounting is simple when correct procedure is followed.*
- *Use suitable puller for dismounting.*

### 3.5 Risk of destruction due to contamination

*Dirt penetrating inside the device can cause short circuits and damage the sensing system.*

- *Absolute cleanliness must be maintained when carrying out any work on the device.*
- *Never allow lubricants to penetrate the device.*

### 3.6 Risk of destruction due to adhesive fluids

*Adhesive fluids can damage the sensing system and the ball bearings. Dismounting a device, secured to a shaft by adhesive may lead to the destruction of the device.*

### 3.7 Explosion risk (only with option ATEX)

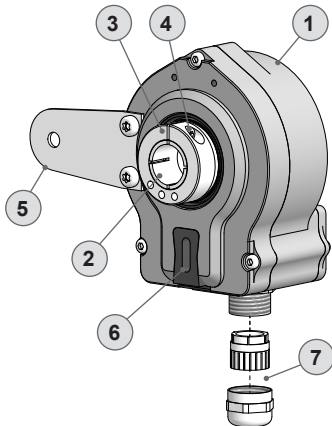
*You can use the device in areas with explosive atmospheres of category 3 D and 3 G. The operation in other explosive atmospheres is not permissible.*



## 4 Vorbereitung

### 4.1 Lieferumfang

#### 4.1.1 Stützblech und Klemmring auf der Vorderseite



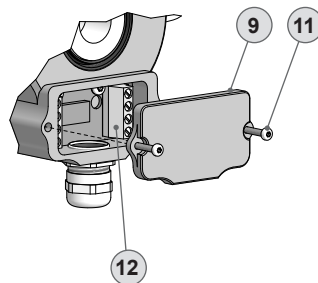
- ① Gehäuse
- ② Durchgehende Hohlwelle
- ③ Klemmring
- ④ Torxschraube M3x12 mm
- ⑤ Stützblech für Drehmomentstütze
- ⑥ <sup>1)</sup> Aufnahmeschlitz für Drehmomentstift
- ⑦ Kabelverschraubung M16x1,5 mm für Kabel ø5...9 mm
- ⑨ Abdeckhaube
- ⑪ Torxschraube M3x12 mm
- ⑫ Anschlussklemmen, siehe Abschnitt 7.3.

<sup>1)</sup> Montage mit einem Drehmomentstift, siehe separate Montage- und Betriebsanleitung MB175c - 11087595.

## 4 Preparation

### 4.1 Scope of delivery

#### 4.1.1 Support plate and clamping ring on front side

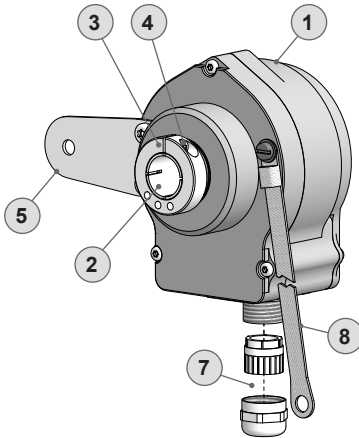


- ① Housing
- ② Through hollow shaft
- ③ Clamping ring
- ④ Torx screw M3x12 mm
- ⑤ Support plate for torque arm
- ⑥ <sup>1)</sup> Slot for torque pin
- ⑦ Cable gland M16x1.5 mm for cable ø5...9 mm
- ⑨ Cover
- ⑪ Torx screw M3x12 mm
- ⑫ Connecting terminal, see section 7.3.

<sup>1)</sup> Mounting with a torque pin, see separate mounting and operating instructions MB175c - 11087595.

#### 4.1 Lieferumfang

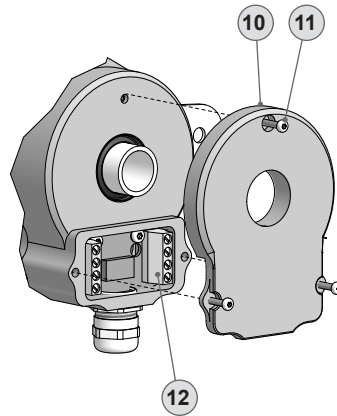
##### 4.1.2 Stützblech, Klemmring auf der Vorderseite und langer Hohlwelle mit großer Abdeckhaube



- ① Gehäuse
- ② Durchgehende Hohlwelle
- ③ Klemmring
- ④ Klemmringschraube
- ⑤ Stützblech für Drehmomentstütze
- ⑦ Kabelverschraubung M16x1,5 mm für Kabel  $\varnothing 5 \dots 9$  mm
- ⑧ Erdungsband ~230 mm lang
- ⑩ Abdeckhaube (groß)
- ⑪ Torxschraube M3x12 mm
- ⑫ Anschlussklemmen, siehe Abschnitt 7.3.

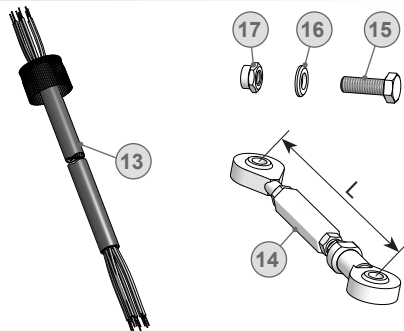
#### 4.1 Scope of delivery

##### 4.1.2 Support plate, clamping ring on front side and long hollow shaft with large cover



- ① Housing
- ② Through hollow shaft
- ③ Clamping ring
- ④ Clamping ring screw
- ⑤ Support plate for torque arm
- ⑦ Cable gland M16x1.5 mm for cable  $\varnothing 5 \dots 9$  mm
- ⑧ Earthing strap, length ~230 mm
- ⑩ Cover (large)
- ⑪ Torx screw M3x12 mm
- ⑫ Connecting terminal, see section 7.3.

#### 4.2 Zur Montage erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten)



- 13 Sensorkabel HEK 8, als Zubehör erhältlich, siehe Abschnitt 7.4.
- 14 Drehmomentstütze, als Zubehör erhältlich, Länge L und Bestellnummer siehe Abs. 11.
- 15 Sechskantschraube M6x18 mm, ISO 4017
- 16 Scheibe B6,4, ISO 7090
- 17 Selbstsichernde Mutter M6, ISO 10511
- 18 Montageset als Zubehör erhältlich: Bestellnummer 11077197, bestehend aus ...
- 18a Gewindestange M6 (1.4104), Länge variabel ( $\leq 210$  mm)
- 18b Scheibe B6,4, ISO 7090
- 18c Selbstsichernde Mutter M6, ISO 10511
- 18d Zylinderschraube M6x8 mm für Erdungsband, ISO 1207
- 18e Scheibe B6,4 für Erdungsband, ISO 7090

#### 4.3 Erforderliches Werkzeug (nicht im Lieferumfang enthalten)

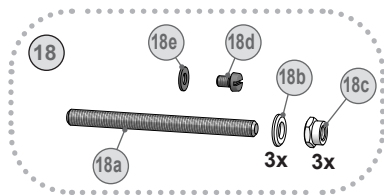
10 (2x) und 17 mm

TX 10

1.6x8 mm

- 19 Werkzeugset als Zubehör erhältlich: Bestellnummer 11068265

#### 4.2 Required for mounting (not included in scope of delivery)



- 13 Sensor cable HEK 8, available as accessory, see section 7.4.
- 14 Torque arm, available as accessory, length L and order number see section 11.
- 15 Hexagon screw M6x18 mm, ISO 4017
- 16 Washer B6.4, ISO 7090
- 17 Self-locking nut M6, ISO 10511
- 18 Mounting kit available as accessory: Order number 11077197, including ...
- 18a Thread rod M6 (1.4104), length variable ( $\leq 210$  mm)
- 18b Washer B6.4, ISO 7090
- 18c Self-locking nut M6, ISO 10511
- 18d Cylinder screw M6x8 mm for earthing strap, ISO 1207
- 18e Washer B6.4 for earthing strap, ISO 7090

#### 4.3 Required tools (not included in scope of delivery)

10 (2x) and 17 mm

TX 10

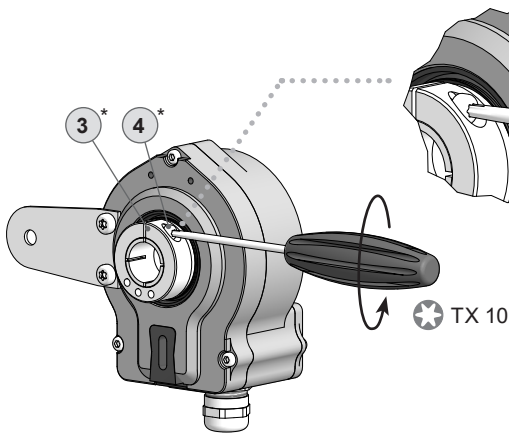
1.6x8 mm

- 19 Tool kit available as accessory: Order number 11068265

## 5 Montage

### 5.1 Stützblech und Klemmring auf der Vorderseite

#### 5.1.1 Schritt 1



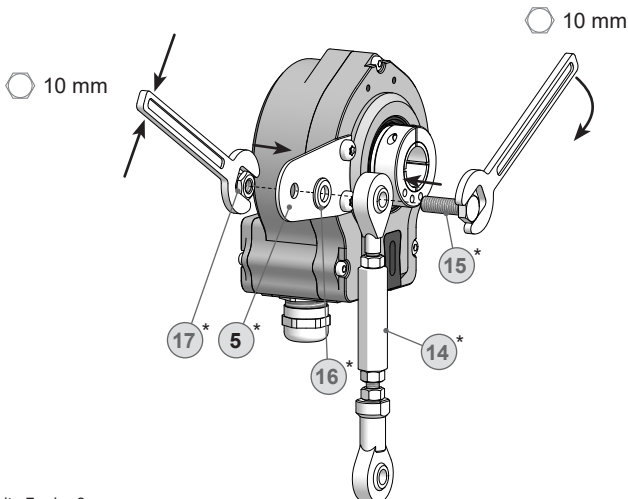
## 5 Mounting

### 5.1 Support plate and clamping ring on front side

#### 5.1.1 Step 1

#### 5.1.2 Schritt 2

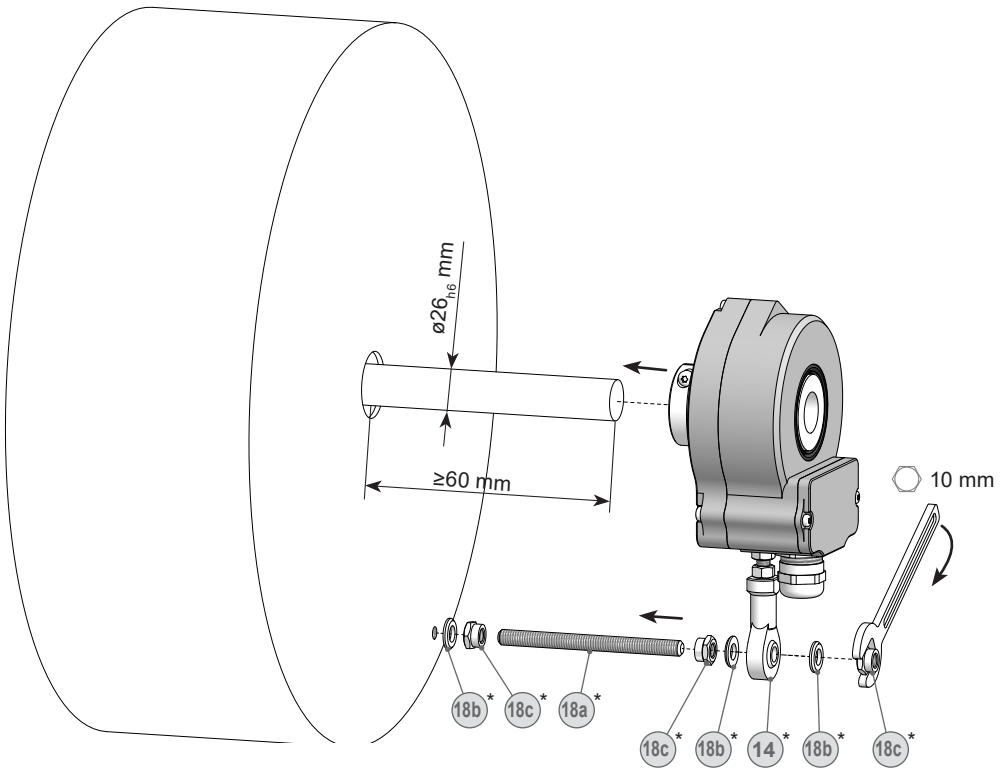
#### 5.1.2 Step 2



\* Siehe Seite 7 oder 9  
See page 7 or 9

## 5.1.3 Schritt 3

## 5.1.3 Step 3



\* Siehe Seite 9  
See page 9



**Antriebswelle einfetten.**



**Lubricate drive shaft.**



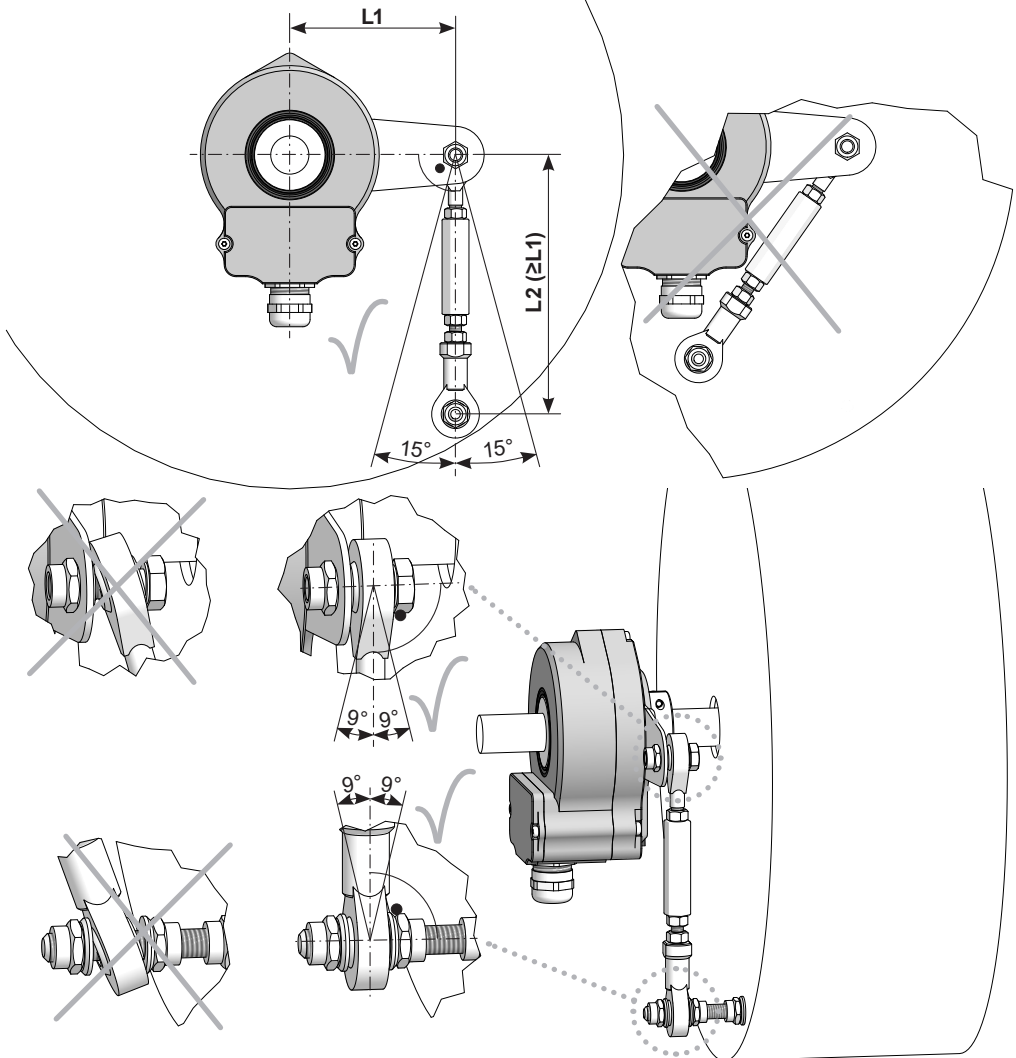
Die Antriebswelle sollte einen möglichst kleinen Rundlauffehler aufweisen, da dieser zu einem Winkelfehler führen kann, siehe Abschnitt 5.1.5. Rundlauffehler verursachen Vibrationen, die die Lebensdauer des Gerätes verkürzen können.



The drive shaft should have as less runout as possible because this can otherwise result in an angle error, see section 5.1.5. Runouts can cause vibrations, which can shorten the service life of the device.

## 5.1.4 Schritt 4 - Drehmomentstütze

## 5.1.4 Step 4 - torque arm



Die Montage der Drehmomentstütze sollte spielfrei erfolgen. Ein Spiel von beispielsweise  $\pm 0,03$  mm entspricht einem Rundlauffehler des Gerätes von 0,06 mm, was zu einem großen Winkelfehler führen kann, siehe Abschnitt 5.1.5.



The torque arm should be mounted free from clearance. A play of just  $\pm 0.03$  mm, results in a runout of the device of 0.06 mm. That may lead to a large angle error, see section 5.1.5.

### 5.1.5 Hinweis zur Vermeidung von Messfehlern

Für einen einwandfreien Betrieb des Gerätes ist eine korrekte Montage, insbesondere auch der Drehmomentstütze, notwendig, wie beschrieben in Abschnitt 5.1.1 bis 5.1.4.

Der Rundlauffehler der Antriebswelle sollte möglichst nicht mehr als 0,2 mm (0,03 mm empfohlen) betragen, da hierdurch Winkelfehler verursacht werden.

Solche Winkelfehler können durch einen größeren Abstand **L1** reduziert werden<sup>2)</sup>. Dabei ist zu beachten, dass die Länge **L2** der Drehmomentstütze, siehe Abschnitt 5.1.4, mindestens gleich **L1** sein sollte<sup>3)</sup>.

Der Winkelfehler kann wie folgt berechnet werden:

$$\Delta\rho_{\text{mech}} = \pm 90^\circ/\pi \cdot R/L1$$

mit **R**:

Rundlauffehler in mm

**L1**:

Abstand der Drehmomentstütze zum Gerätemittelpunkt in mm

#### Berechnungsbeispiel:

Für **R** = 0,06 mm und **L1** = 69.5 mm ergibt sich ein Winkelfehler

$$\Delta\rho_{\text{mech}} \text{ von } \pm 0,025^\circ.$$

<sup>2)</sup> Auf Anfrage sind hierzu verschiedene Stützbleche für die Drehmomentstütze erhältlich.

<sup>3)</sup> Wenn  $L2 < L1$  muss mit der Länge  $L2$  gerechnet werden.

### 5.1.5 How to prevent measurement errors

To ensure that the device operates correctly, it is necessary to mount it accurately as described in section 5.1.1 to 5.1.4, which includes correct mounting of the torque arm.

The radial runout of the drive shaft should not exceed 0.2 mm (0.03 mm recommended), if at all possible, to prevent an angle error.

An angle error may be reduced by increasing the length of **L1**<sup>2)</sup>. Make sure that the length **L2** of the torque arm, see section 5.1.4, is at least equal to **L1**<sup>3)</sup>.

The angle error can be calculated as follows:

$$\Delta\rho_{\text{mech}} = \pm 90^\circ/\pi \cdot R/L1$$

with **R**:

Radial runout in mm

**L1**:

Distance of the torque arm to the center point of the device in mm

#### Example of calculation:

For **R** = 0.06 mm and **L1** = 69.5 mm the resulting angle error

$$\Delta\rho_{\text{mech}} \text{ equals } \pm 0.025^\circ.$$

<sup>2)</sup> For this different support plates for the torque arm are available on request.

<sup>3)</sup> If  $L2 < L1$ ,  $L2$  must be used in the calculation formula.



**Weitere Informationen erhalten Sie unter der Telefon-Hotline +49 (0)30 69003-111**

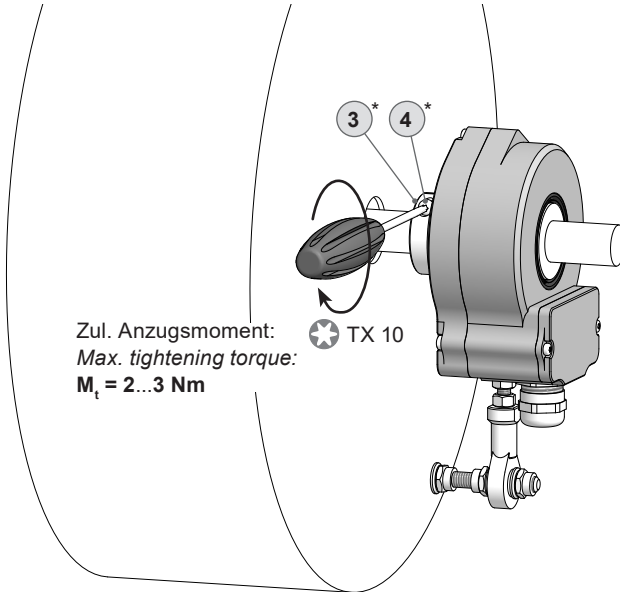


**For more information, call the telephone hotline at +49 (0)30 69003-111**



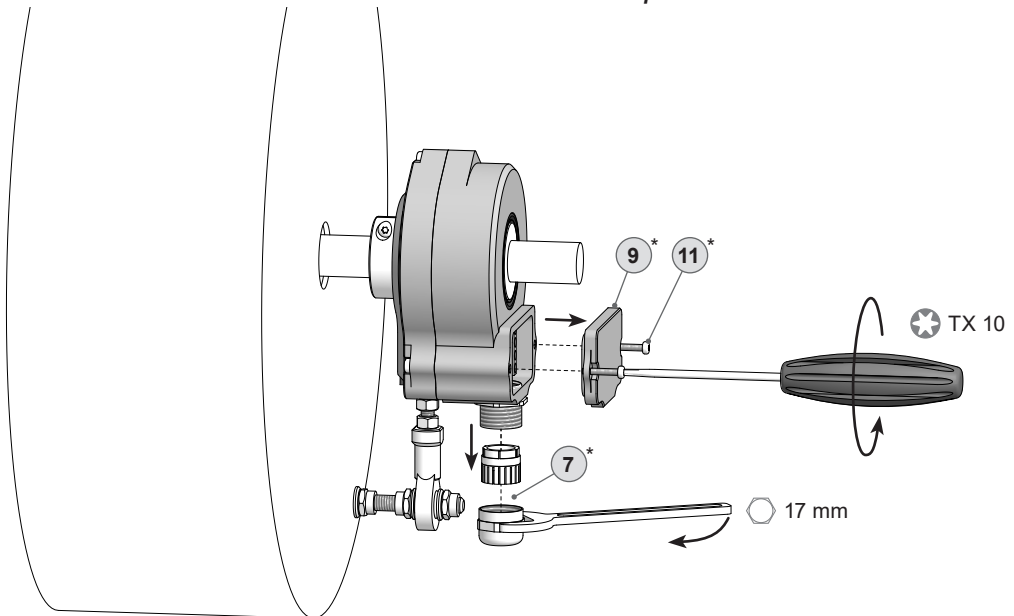
## 5.1.6 Schritt 5

## 5.1.6 Step 5



## 5.1.7 Schritt 6

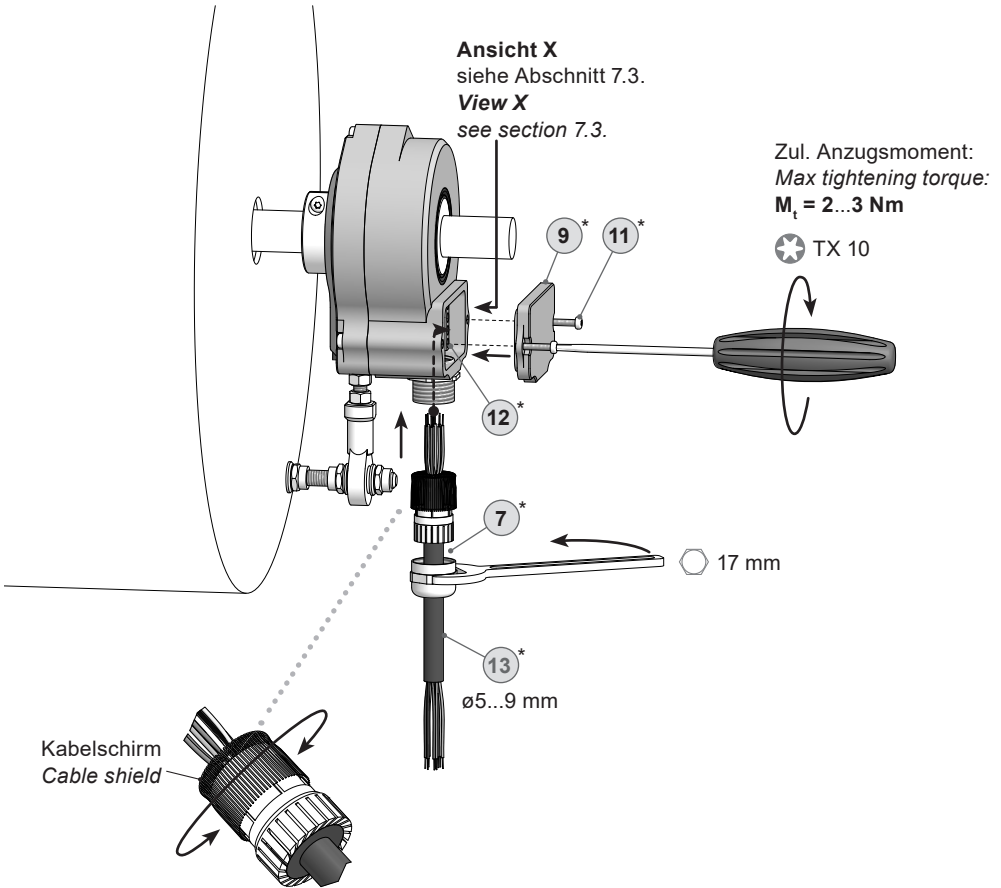
## 5.1.7 Step 6



\* Siehe Seite 7  
See page 7

## 5.1.8 Schritt 7

## 5.1.8 Step 7



\* Siehe Seite 7 oder 9  
See page 7 or 9



Zur Gewährleistung der angegebenen Schutzart sind nur geeignete Kabel-durchmesser zu verwenden.



To ensure the specified protection of the device the correct cable diameter must be used.



Wir empfehlen, das Gerät so zu montieren, dass der Kabelanschluss keinem direkten Wassereintritt ausgesetzt ist.



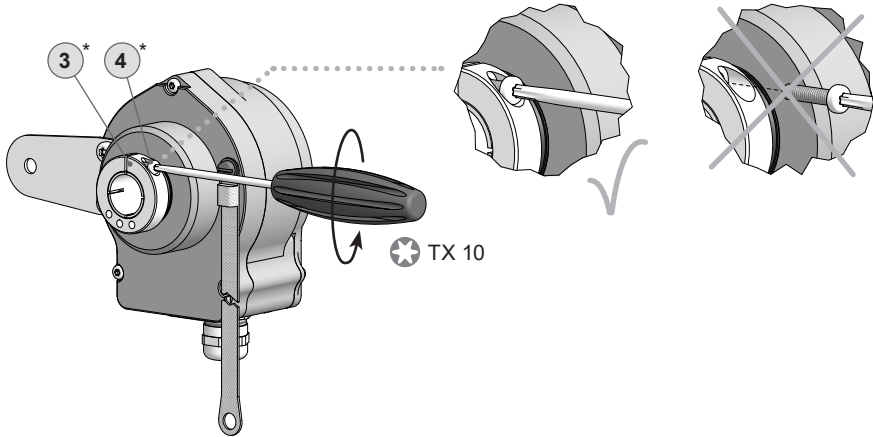
It is recommended to mount the device with cable connection facing downward and being not exposed to water.

## 5.2 Stützblech, Klemmring auf der Vorderseite und langer Hohlwelle mit großer Abdeckhaube

## 5.2 Support plate, clamping ring on front side and long hollow shaft with large cover

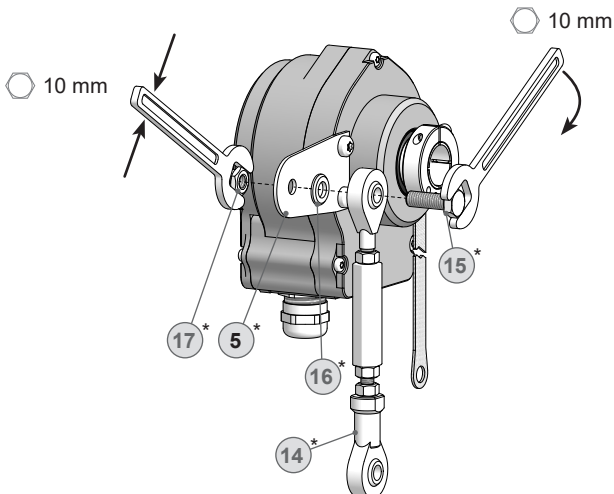
### 5.2.1 Schritt 1

### 5.2.1 Step 1



### 5.2.2 Schritt 2

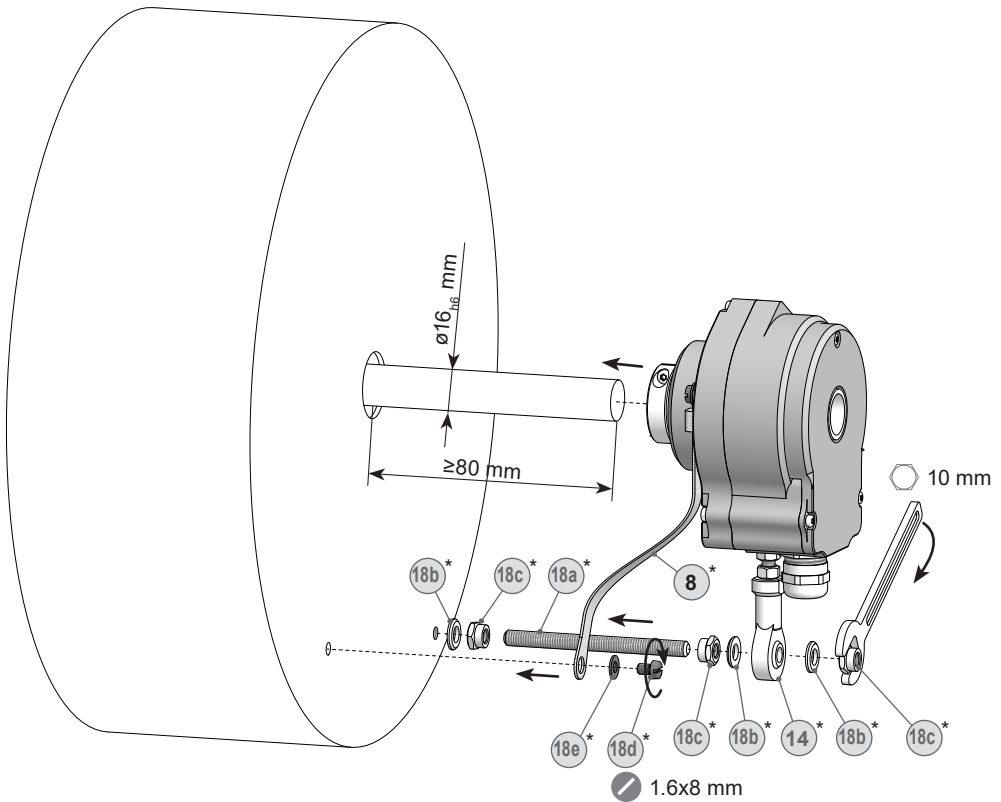
### 5.2.2 Step 2



\* Siehe Seite 8 oder 9  
See page 8 or 9

## 5.2.3 Schritt 3

## 5.2.3 Step 3



\* Siehe Seite 8 oder 9  
See page 8 or 9



**Antriebswelle einfetten.**



**Lubricate drive shaft.**



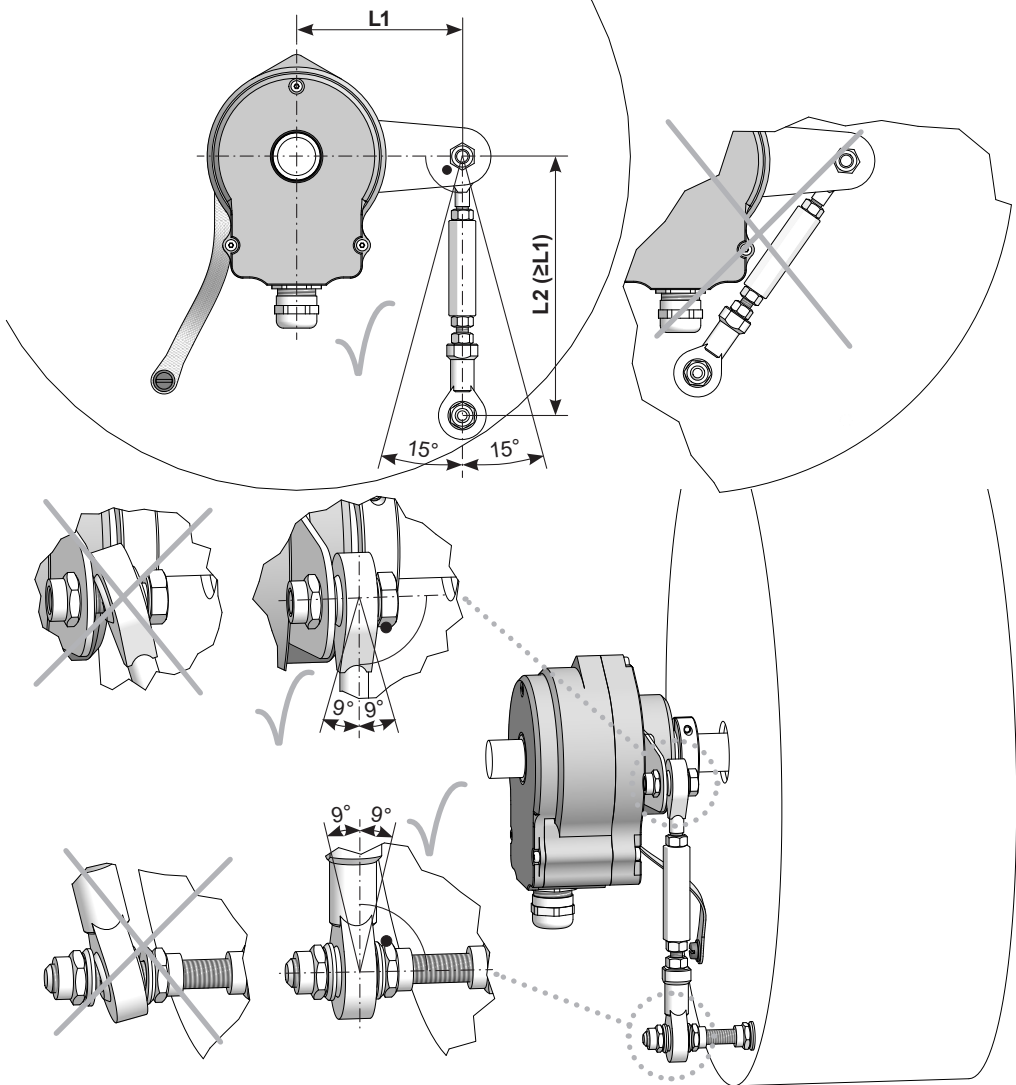
Die Antriebswelle sollte einen möglichst kleinen Rundlauffehler aufweisen, da dieser zu einem Winkelfehler führen kann, siehe Abschnitt 5.2.5.  
Rundlauffehler verursachen Vibrationen, die die Lebensdauer des Gerätes verkürzen können.



The drive shaft should have as less runout as possible because this can otherwise result in an angle error, see section 5.2.5.  
Runouts can cause vibrations, which can shorten the service life of the device.

## 5.2.4 Schritt 4 - Drehmomentstütze

## 5.2.4 Step 4 - torque arm



Die Montage der Drehmomentstütze sollte spielfrei erfolgen. Ein Spiel von beispielsweise  $\pm 0,03$  mm entspricht einem Rundlauffehler des Gerätes von 0,06 mm, was zu einem großen Winkelfehler führen kann, siehe Abschnitt 5.2.5.



The torque arm should be mounted free from clearance. A play of just  $\pm 0.03$  mm, results in a runout of the device of 0.06 mm. That may lead to a large angle error, see section 5.2.5.

### 5.2.5 Hinweis zur Vermeidung von Messfehlern

Für einen einwandfreien Betrieb des Gerätes ist eine korrekte Montage, insbesondere auch der Drehmomentstütze, notwendig, wie beschrieben in Abschnitt 5.2.1 bis 5.2.4.

Der Rundlauffehler der Antriebswelle sollte möglichst nicht mehr als 0,2 mm (0,03 mm empfohlen) betragen, da hierdurch Winkelfehler verursacht werden.

Solche Winkelfehler können durch einen größeren Abstand **L1** reduziert werden<sup>4)</sup>. Dabei ist zu beachten, dass die Länge **L2** der Drehmomentstütze, siehe Abschnitt 5.2.4, mindestens gleich **L1** sein sollte<sup>5)</sup>.

Der Winkelfehler kann wie folgt berechnet werden:

$$\Delta\rho_{\text{mech}} = \pm 90^\circ/\pi \cdot R/L1$$

mit **R**:

Rundlauffehler in mm

**L1**:

Abstand der Drehmomentstütze zum Gerätemittelpunkt in mm

#### Berechnungsbeispiel:

Für **R** = 0,06 mm und **L1** = 69.5 mm ergibt sich ein Winkelfehler

$$\Delta\rho_{\text{mech}} \text{ von } \pm 0,025^\circ.$$

### 5.2.5 How to prevent measurement errors

To ensure that the device operates correctly, it is necessary to mount it accurately as described in section 5.2.1 to 5.2.4, which includes correct mounting of the torque arm.

The radial runout of the drive shaft should not exceed 0.2 mm (0.03 mm recommended), if at all possible, to prevent an angle error.

An angle error may be reduced by increasing the length of **L1**<sup>4)</sup>. Make sure that the length **L2** of the torque arm (see section 5.2.4) is at least equal to **L1**<sup>5)</sup>.

The angle error can be calculated as follows:

$$\Delta\rho_{\text{mech}} = \pm 90^\circ/\pi \cdot R/L1$$

with **R**:

Radial runout in mm

**L1**:

Distance of the torque arm to the center point of the device in mm

#### Example of calculation:

For **R** = 0.06 mm and **L1** = 69.5 mm the resulting angle error

$$\Delta\rho_{\text{mech}} \text{ equals } \pm 0.025^\circ.$$

<sup>4)</sup> Auf Anfrage sind hierzu verschiedene Stützbleche für die Drehmomentstütze erhältlich.

<sup>5)</sup> Wenn  $L2 < L1$  muss mit der Länge  $L2$  gerechnet werden.

<sup>4)</sup> For this different support plates for the torque arm are available on request.

<sup>5)</sup> If  $L2 < L1$ ,  $L2$  must be used in the calculation formula.



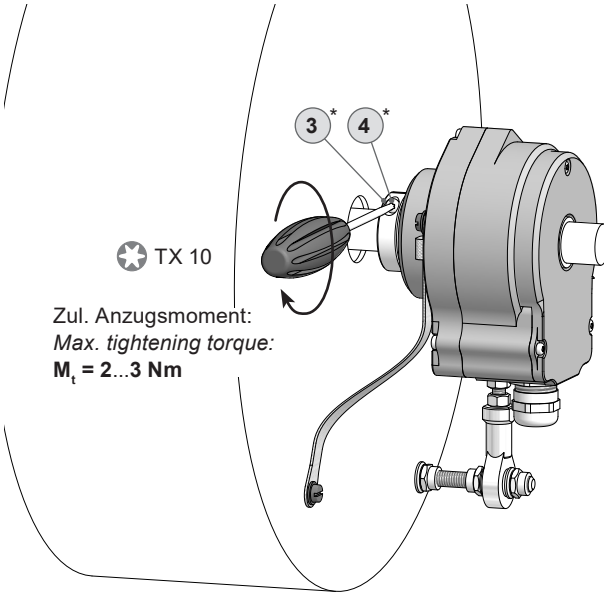
**Weitere Informationen erhalten Sie unter der Telefon-Hotline +49 (0)30 69003-111**



**For more information, call the telephone hotline at +49 (0)30 69003-111**

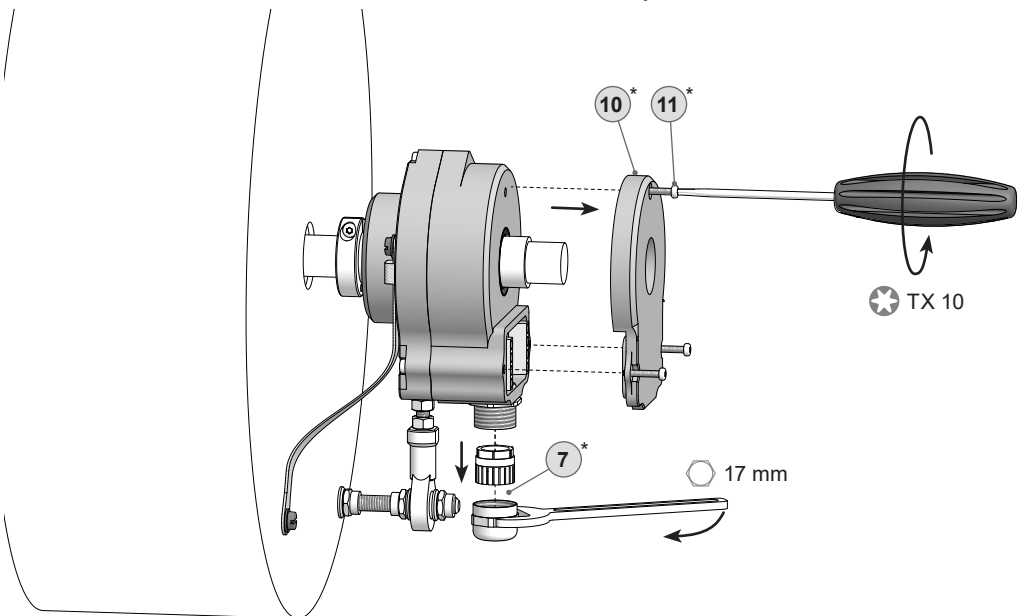
## 5.2.6 Schritt 5

## 5.2.6 Step 5



## 5.2.7 Schritt 6

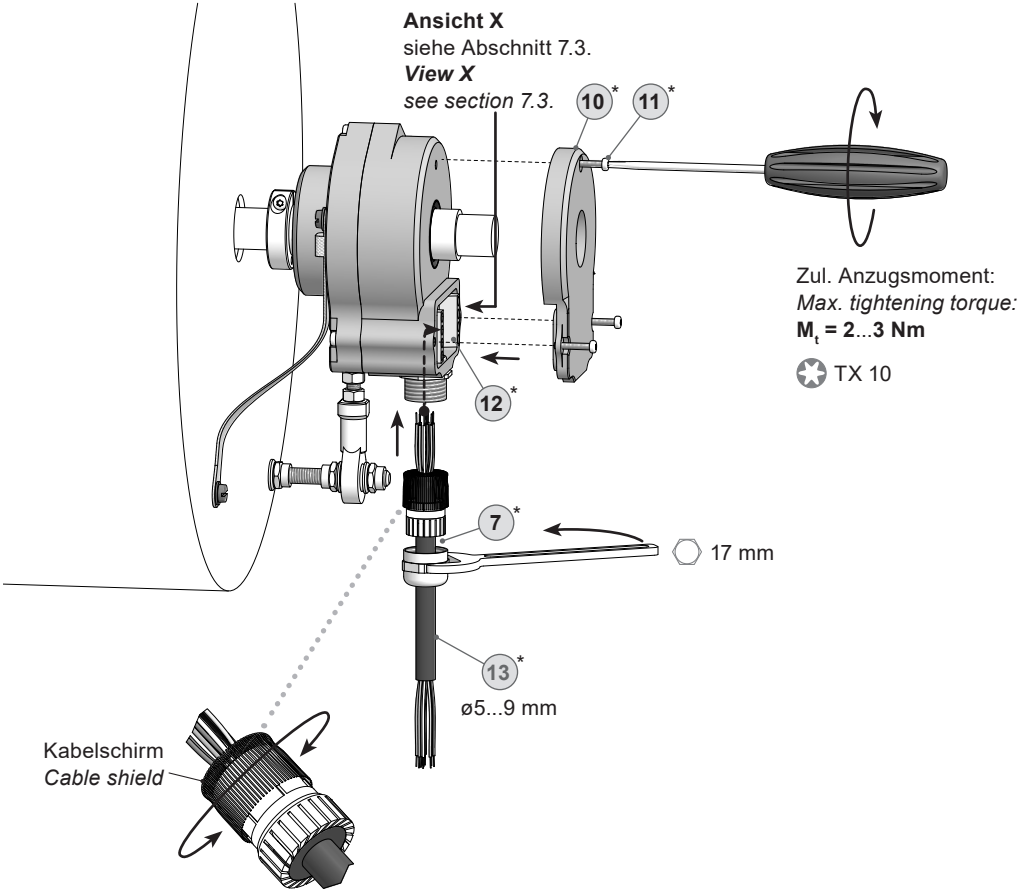
## 5.2.7 Step 6



\* Siehe Seite 8  
See page 8

## 5.2.8 Schritt 7

## 5.2.8 Step 7



\* Siehe Seite 8 oder 9  
See page 8 or 9



Zur Gewährleistung der angegebenen Schutzart sind nur geeignete Kabel-durchmesser zu verwenden.



To ensure the specified protection of the device the correct cable diameter must be used.



Wir empfehlen, das Gerät so zu montieren, dass der Kabelanschluss keinem direkten Wassereintritt ausgesetzt ist.



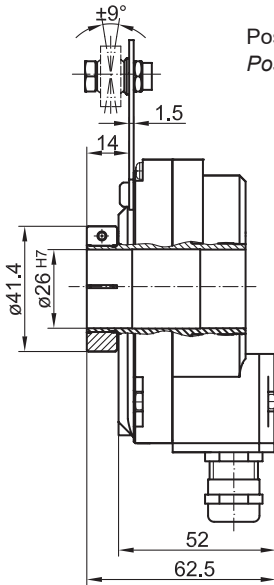
It is recommended to mount the device with cable connection facing downward and being not exposed to water.



## 6 Abmessungen

### 6.1 Stützblech und Klemmring auf der Vorderseite

(73270)

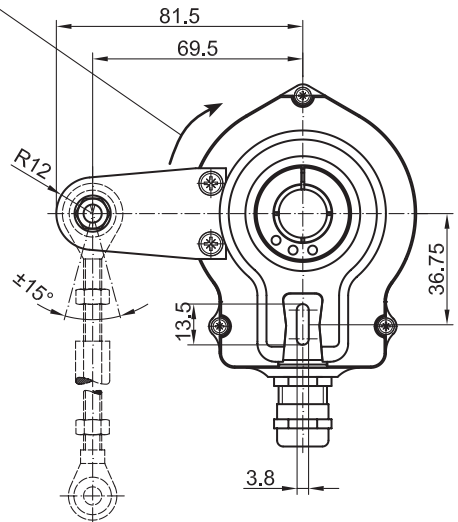


Positive Drehrichtung  
Positive rotating direction

## 6 Dimensions

### 6.1 Support plate and clamping ring on front side

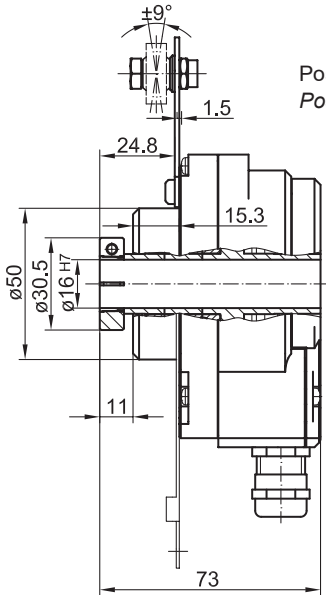
(73270)



Alle Abmessungen in Millimeter (wenn nicht anders angegeben)  
All dimensions in millimeters (unless otherwise stated)

6.2 Stützblech, Klemmring auf der Vorderseite und langer Hohlwelle mit großer Abdeckhaube

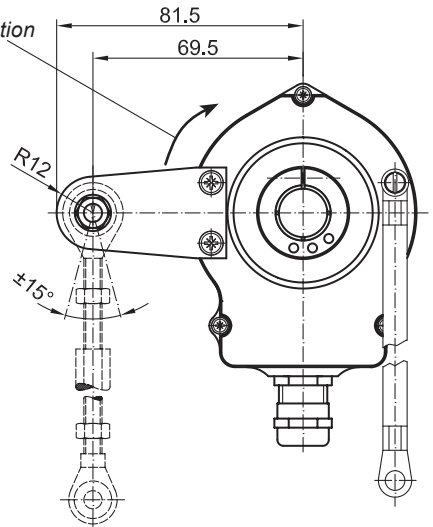
(73287)



6.2 Support plate, clamping ring on front side and long hollow shaft with large cover

(73287)

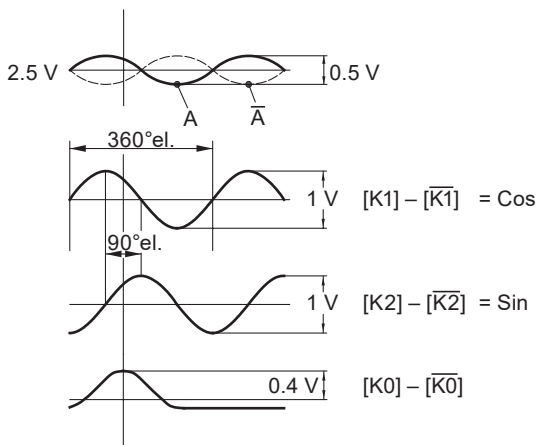
Positive Drehrichtung  
Positive rotating direction



Alle Abmessungen in Millimeter (wenn nicht anders angegeben)  
All dimensions in millimeters (unless otherwise stated)

**7 Elektrischer Anschluss****7 Electrical connection****7.1 Beschreibung der Anschlüsse****7.1 Terminal significance**

+UB; +	Betriebsspannung <i>Voltage supply</i>
⊥; ∇; GND; 0V	Masseanschluss <i>Ground</i>
⊥; ↗	Erdungsanschluss (Gehäuse) <i>Earth ground (housing)</i>
K1; A; A+	Ausgangssignal Kanal 1 <i>Output signal channel 1</i>
$\overline{K1}$ ; $\overline{A}$ ; A-	Ausgangssignal Kanal 1 invertiert <i>Output signal channel 1 inverted</i>
K2; B; B+	Ausgangssignal Kanal 2 (90° versetzt zu Kanal 1) <i>Output signal channel 2 (offset by 90° to channel 1)</i>
$\overline{K2}$ ; $\overline{B}$ ; B-	Ausgangssignal Kanal 2 invertiert <i>Output signal channel 2 inverted</i>
K0; C; R; R+	Nullimpuls (Referenzsignal) <i>Zero pulse (reference signal)</i>
$\overline{K0}$ ; $\overline{C}$ ; $\overline{R}$ ; R-	Nullimpuls invertiert <i>Zero pulse inverted</i>

**7.2 Ausgangssignale****7.2 Output signals**

Signalfolge bei positiver Drehrichtung, siehe Abschnitt 6  
*Sequence for positive rotating direction, see section 6*

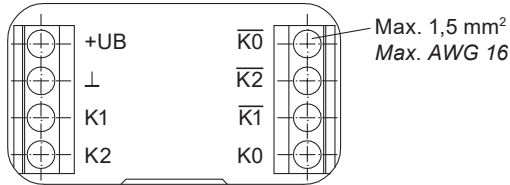
## 7.3 Klemmenbelegung

**Ansicht X**

Anschlussklemmen,  
siehe Abschnitt 5.5.

**View X**

Connecting terminal,  
see section 5.5.



## 7.3 Terminal assignment



**Betriebsspannung nicht auf Ausgänge legen! Zerstörungsgefahr!**

Spannungsabfälle in langen Leitungen berücksichtigen (Ein- und Ausgänge).



**Do not connect voltage supply to outputs! Danger of damage!**

Please, beware of possible voltage drop in long cable leads (inputs and outputs).

## 7.4 Sensorkabel HEK 8 (Zubehör)

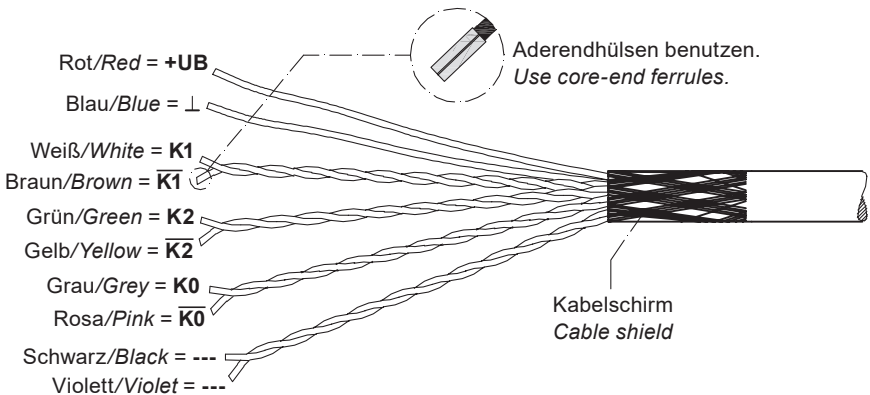
Es wird empfohlen, das **Baumer Hübner Sensorkabel HEK 8** zu verwenden oder ersatzweise ein geschirmtes, paarig verdrilltes Kabel. Das Kabel sollte in einem Stück und getrennt von Stromkabeln verlegt werden.

Kabelabschluss: 120 Ω

## 7.4 Sensor cable HEK 8 (accessory)

**Baumer Hübner sensor cable HEK 8** is recommended. As a substitute a shielded twisted pair cable should be used. Continuous wiring without any splices or couplings should be used. Separate signal cables from power cables.

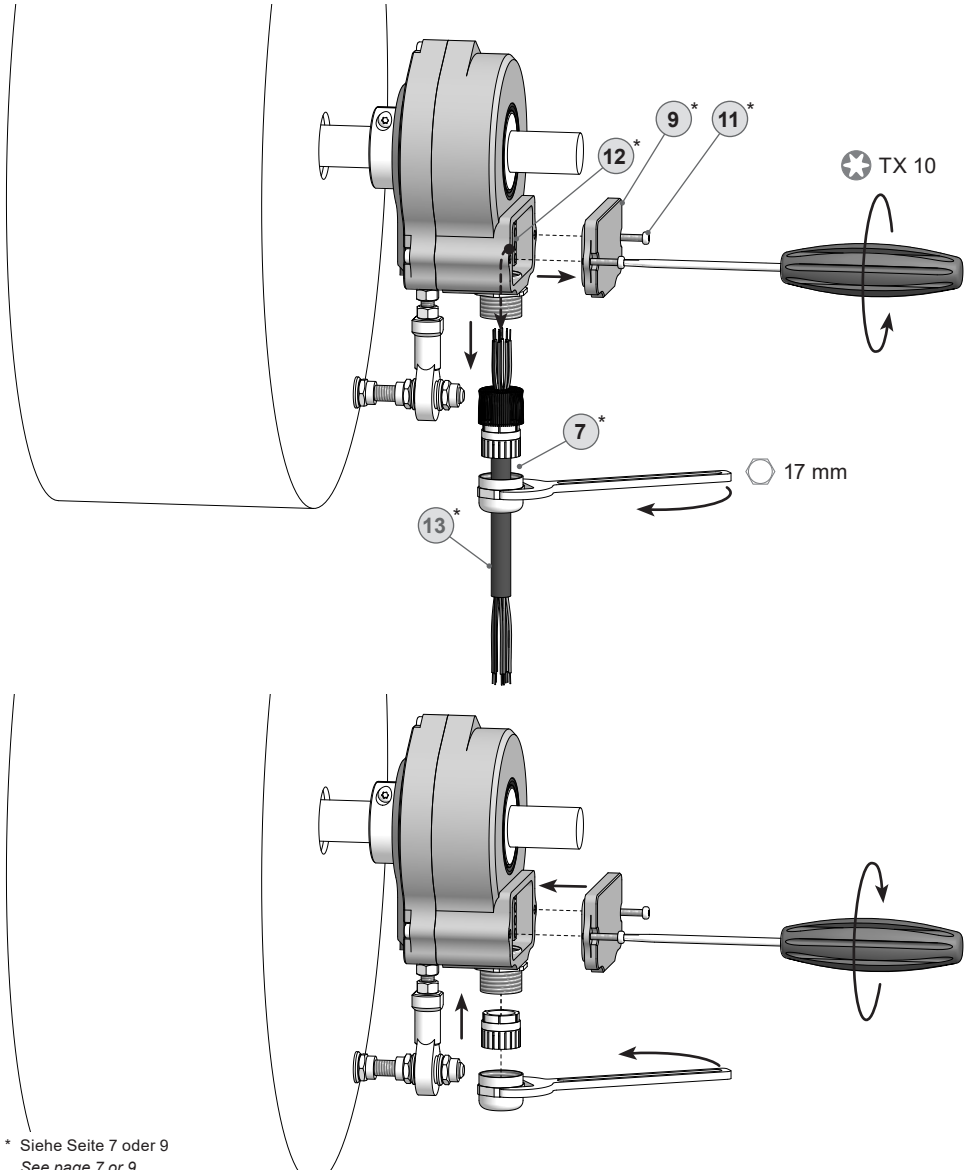
Cable terminating resistance: 120 Ω



## 8 Demontage

### 8.1 Stützblech und Klemmring auf der Vorderseite

#### 8.1.1 Schritt 1 und 2



\* Siehe Seite 7 oder 9  
See page 7 or 9

## 8 Dismounting

### 8.1 Support plate and clamping ring on front side

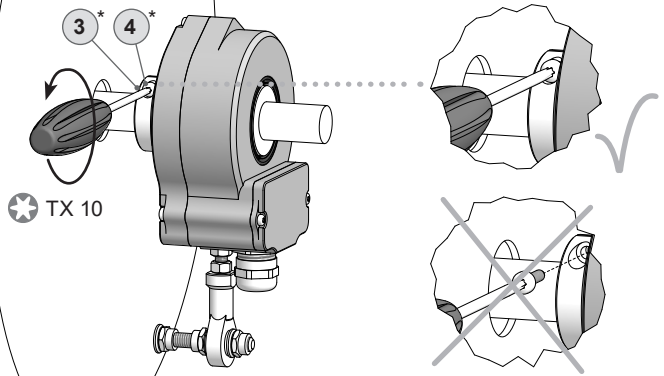
#### 8.1.1 Step 1 and 2

### 8.1 Stützblech und Klemmring auf der Vorderseite

### 8.1 Support plate and clamping ring on front side

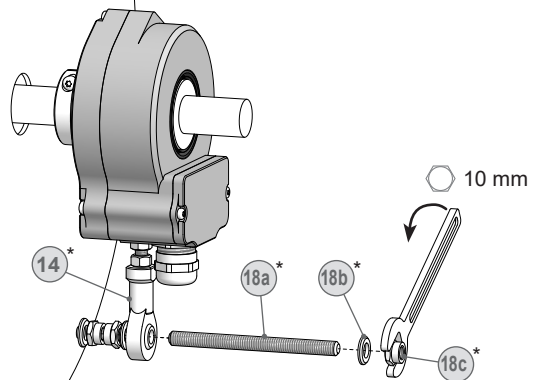
#### 8.1.2 Schritt 3

#### 8.1.2 Step 3



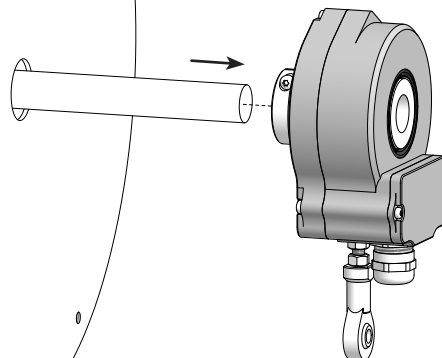
#### 8.1.3 Schritt 4

#### 8.1.3 Step 4



#### 8.1.4 Schritt 5

#### 8.1.4 Step 5



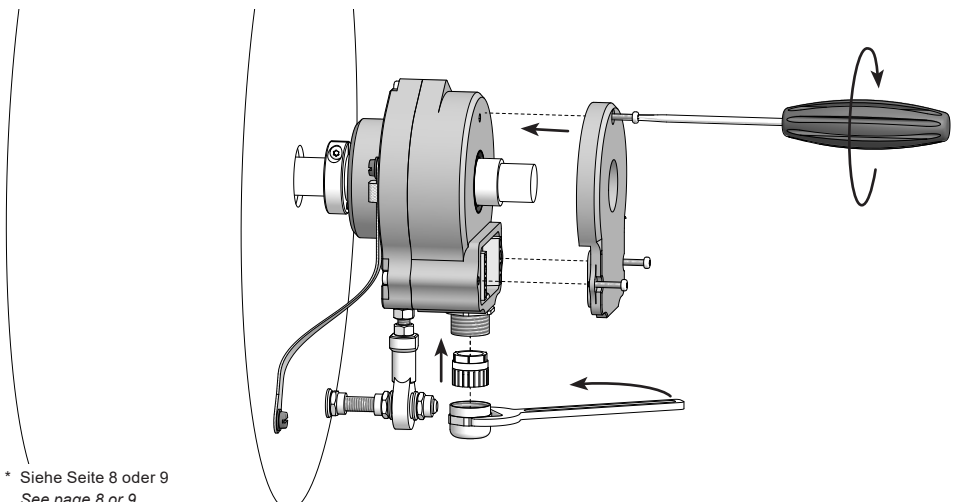
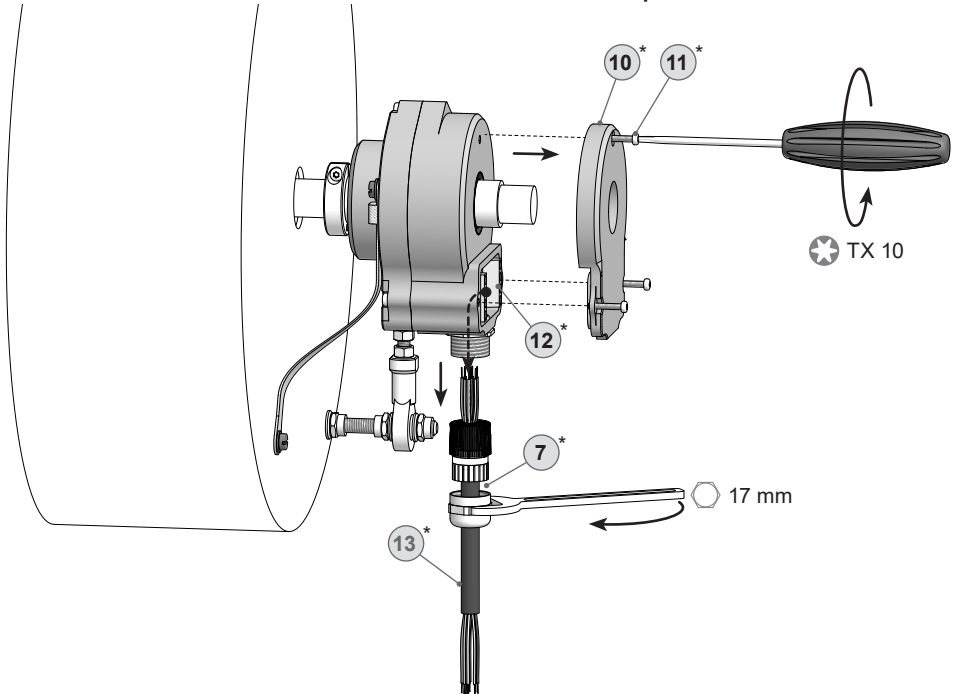
\* Siehe Seite 7 oder 9  
See page 7 or 9

## 8.2 Stützblech, Klemmring auf der Vorderseite und langer Hohlwelle mit großer Abdeckhaube

## 8.2 Support plate, clamping ring on front side and long hollow shaft with large cover

### 8.2.1 Schritt 1 und 2

### 8.2.1 Step 1 and 2



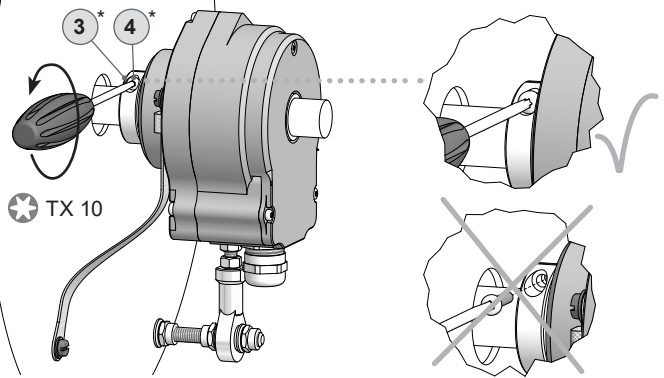
\* Siehe Seite 8 oder 9  
See page 8 or 9

## 8.2 Stützblech und Klemmring auf der Vorderseite

## 8.2 Support plate and clamping ring on front side

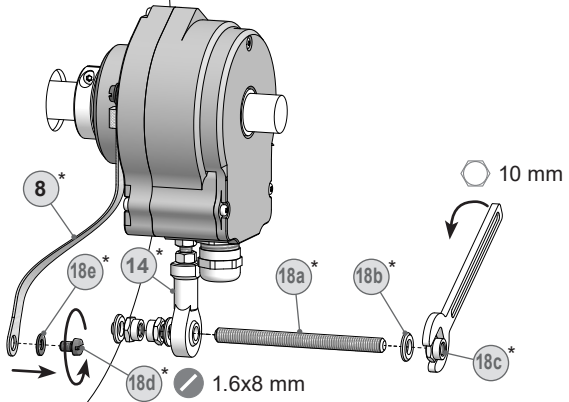
### 8.2.2 Schritt 3

### 8.2.2 Step 3



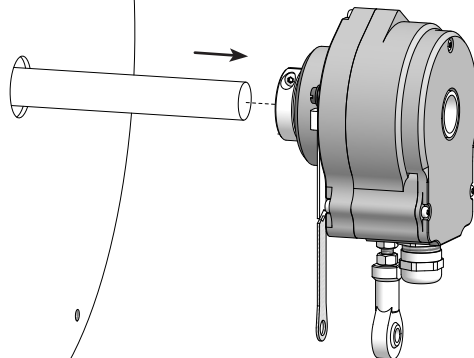
### 8.2.3 Schritt 4

### 8.2.3 Step 4



### 8.2.4 Schritt 5

### 8.2.4 Step 5



\* Siehe Seite 8 oder 9  
See page 8 or 9



## 9 Zubehör

- Sensorkabel für Drehgeber HEK 8 (13)\*

---

- Drehmomentstütze Größe M6, als Zubehör erhältlich: (14)\*  
 Bestellnummer Länge L:  
 Standard:  
 11043628 67...70 mm  
 11004078 125 (±5) mm<sup>6)</sup>  
 11002915 440 (+20/-15) mm<sup>7)</sup>  
 Isoliert:  
 11054917 67...70 mm  
 11072795 125 (±5) mm<sup>6)</sup>  
 11082677 440 (+20/-15) mm<sup>7)</sup>  
 Rostfreier Stahl:  
 11054918 67...70 mm  
 11072787 125 (±5) mm<sup>6)</sup>  
 11072737 440 (+20/-15) mm<sup>7)</sup>

---

- Montageset für Drehmomentstütze Größe M6 und Erdungsband: Bestellnummer 11077197

---

- Werkzeugset: (18)\*  
 Bestellnummer 11068265

---

- HENQ 1100 (19)\*  
 Prüfgerät für Drehgeber

## 9 Accessories

- *Sensor cable for encoders HEK 8* (13)\*

---

- *Torque arm size M6, available as accessory: Order number length L:* (14)\*  
*Standard:*  
 11043628 67...70 mm  
 11004078 125 (±5) mm<sup>6)</sup>  
 11002915 440 (+20/-15) mm<sup>7)</sup>  
*Insulated:*  
 11054917 67...70 mm  
 11072795 125 (±5) mm<sup>6)</sup>  
 11082677 440 (+20/-15) mm<sup>7)</sup>  
*Stainless steel:*  
 11054918 67...70 mm  
 11072787 125 (±5) mm<sup>6)</sup>  
 11072737 440 (+20/-15) mm<sup>7)</sup>

---

- *Mounting kit for torque arm size M6 and earthing strap: Order number 11077197*

---

- *Tool kit: Order number 11068265* (18)\*

---

- *HENQ 1100 Analyzer for encoders* (19)\*

<sup>6)</sup> Kürzbar auf ≥71 mm

<sup>7)</sup> Kürzbar auf ≥131 mm

\* Siehe Abschnitt 4

<sup>6)</sup> Can be shortened to ≥71 mm

<sup>7)</sup> Can be shortened to ≥131 mm

\* See section 4

## 10 Technische Daten

### 10.1 Technische Daten - elektrisch

• Betriebsspannung:	5 VDC $\pm$ 10 % (Version DN ...) 9...26 VDC (Version DN ... R)
• Betriebsstrom ohne Last:	$\leq$ 90 mA
• Sinusperioden pro Umdrehung:	1024...2048 (je nach Bestellung)
• Phasenverschiebung:	90°
• Referenzsignal:	Nullimpuls, Breite 90°
• Abtastprinzip:	Optisch
• Ausgangssignale:	K1, K2, K0 + invertierte
• Ausgangsstufe:	SinCos 1 Vss
• Differenz der SinCos-Amplitude:	$\leq$ 20 mV
• Oberwellen typ.:	-50 dB
• Überlagerter Gleichanteil:	$\leq$ 20 mV
• Bandbreite:	200 kHz (-3 dB)
• Störfestigkeit:	EN 61000-6-2
• Störaussendung:	EN 61000-6-3
• Zulassungen:	CE, UL

### 10.2 Technische Daten - mechanisch

• Baugröße (Flansch):	$\varnothing$ 75 mm
• Wellenart:	$\varnothing$ 12...26 mm (durchgehende Hohlwelle)
• Zulässige Wellenbelastung:	$\leq$ 80 N axial $\leq$ 150 N radial
• Schutzart EN 60529:	IP56
• Betriebsdrehzahl:	$\leq$ 10000 U/min (mechanisch)
• Anlaufdrehmoment:	$\leq$ 4 Ncm
• Trägheitsmoment Rotor:	180 gcm <sup>2</sup>
• Werkstoffe:	Gehäuse: Aluminium-Druckguss Welle: Edelstahl
• Betriebstemperatur:	-20...+70 °C Eingeschränkt im Ex-Bereich, siehe Abschnitt 2.
• Widerstandsfähigkeit:	IEC 60068-2-6 Vibration 48 g, 10-2000 Hz IEC 60068-2-27 Schock 200 g, 6 ms
• Explosionsschutz:	II 3 G Ex nA IIC T4 Gc (Gas) II 3 D Ex tc IIIC T135°C Dc (Staub) (nur bei Option ATEX)
• Anschluss:	Anschlussklemmen
• Masse ca.:	580 g

## 10 Technical data

### 10.1 Technical data - electrical ratings

• Voltage supply:	5 VDC $\pm$ 10 % (version DN ...) 9...26 VDC (version DN ... R)
• Consumption w/o load:	$\leq$ 90 mA
• Sinewave cycles per turn:	1024...2048 (as ordered)
• Phase shift:	90°
• Reference signal:	Zero pulse, width 90°
• Sensing method:	Optical
• Output signals:	K1, K2, K0 + inverted
• Output stage:	SinCos 1 Vpp
• Difference of SinCos amplitude:	$\leq$ 20 mV
• Harmonics typ.:	-50 dB
• DC offset:	$\leq$ 20 mV
• Bandwidth:	200 kHz (-3 dB)
• Interference immunity:	EN 61000-6-2
• Emitted interference:	EN 61000-6-3
• Approvals:	CE, UL

### 10.2 Technical data - mechanical design

• Size (flange):	$\varnothing$ 75 mm
• Shaft type:	$\varnothing$ 12...26 mm (through hollow shaft)
• Admitted shaft load:	$\leq$ 80 N axial $\leq$ 150 N radial
• Protection EN 60529:	IP56
• Operating speed:	$\leq$ 10000 rpm (mechanical)
• Starting torque:	$\leq$ 4 Ncm
• Rotor moment of inertia:	180 gcm <sup>2</sup>
• Materials:	Housing: aluminium die-cast Shaft: stainless steel
• Operating temperature:	-20...+70 °C Restricted in potentially explosive environments, see section 2.
• Resistance:	IEC 60068-2-6 Vibration 48 g, 10-2000 Hz IEC 60068-2-27 Shock 200 g, 6 ms
• Explosion protection:	II 3 G Ex nA IIC T4 Gc (gas) II 3 D Ex tc IIIC T135°C Dc (dust) (nur bei Option ATEX)
• Connection:	Connecting terminal
• Weight approx.:	580 g



# Baumer

**Baumer Germany GmbH & Co. KG**  
Bodenseeallee 7  
DE-78333 Stockach  
[www.baumer.com](http://www.baumer.com)

Originalsprache der Anleitung ist Deutsch.  
Technische Änderungen vorbehalten.  
*Original language of this instruction is German.*  
*Technical modifications reserved.*

Version:  
73270, 73287